

## I

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση)

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 631/2004 ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ ΚΑΙ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ  
της 31ης Μαρτίου 2004**

**για τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1408/71 του Συμβουλίου, περί εφαρμογής των συστημάτων κοινωνικής ασφάλισης στους μισθωτούς, στους μη μισθωτούς και στα μέλη των οικογενειών τους που διακινούνται εντός της Κοινότητας, και του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 574/72 του Συμβουλίου, περί του τρόπου εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1408/71, όσον αφορά την εξίσωση των δικαιωμάτων και την απλούστευση των διαδικασιών**

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ και για την Ελβετία)

ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ ΚΑΙ ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ  
ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως τα άρθρα 42 και 308,

τα συμπεράσματα του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου της Βαρκελώνης, της 15ης και 16ης Μαρτίου 2002, σχετικά με την καθιέρωση της Ευρωπαϊκής Κάρτας Ασφάλισης Ασθένειας,

την πρόταση της Επιτροπής,

τη γνώμη της Ευρωπαϊκής Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής <sup>(1)</sup>,

Αφού ζητήθηκε η γνώμη της Επιτροπής των Περιφερειών,

Αποφασίζοντας σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 251 της συνθήκης <sup>(2)</sup>,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Σύμφωνα με τα συμπεράσματα του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου της Βαρκελώνης της 15ης και 16ης Μαρτίου 2002, η ευρωπαϊκή κάρτα ασφάλισης ασθένειας θα αντικαταστήσει τα έντυπα που απαιτούνται σήμερα για την παροχή υγειονομικής περίθαλψης σε άλλο κράτος μέλος. Η Επιτροπή κλήθηκε να υποβάλει πρόταση προς τον σκοπό αυτό πριν από τη σύνοδο του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου την άνοιξη του 2003. Η εν λόγω κάρτα θα απλούστευε τις διαδικασίες.
- (2) Για την επίτευξη και ενδεχομένως την υπερκάλυψη του στόχου αυτού, αξιοποιώντας με τον καλύτερο δυνατό τρόπο τα πλεονεκτήματα που παρουσιάζει η ευρωπαϊκή κάρτα

ασφάλισης ασθένειας για τους ασφαλισμένους και τους φορείς, απαιτούνται ορισμένες προσαρμογές του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1408/71 του Συμβουλίου, της 14ης Ιουνίου 1971, περί εφαρμογής των συστημάτων κοινωνικής ασφάλισης στους μισθωτούς, στους μη μισθωτούς και στα μέλη των οικογενειών τους που διακινούνται εντός της Κοινότητας <sup>(3)</sup>.

- (3) Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1408/71 προβλέπει επί του παρόντος την πρόσβαση σε διάφορα είδη παροχών σε είδος κατά τη διάρκεια διαμονής σε κράτος μέλος άλλο από το αρμόδιο κράτος ή το κράτος κατοικίας ανάλογα με την κατηγορία στην οποία ανήκουν οι ασφαλισμένοι και διακρίνει μεταξύ «αμέσως αναγκαίας περίθαλψης» και «αναγκαίας περίθαλψης». Για μεγαλύτερη προστασία των ασφαλισμένων, θα πρέπει να προβλεφθεί η εξίσωση των δικαιωμάτων όλων των ασφαλισμένων όσον αφορά την πρόσβαση στις παροχές σε είδος κατά τη διάρκεια διαμονής σε κράτος μέλος άλλο από το κράτος μέλος της ασφάλισης τους ή της κατοικίας τους. Υπό τις εν λόγω συνθήκες, όλοι οι ασφαλισμένοι δικαιούνται τις παροχές σε είδος που καθίστανται ιατρικά αναγκαίες κατά τη διάρκεια της διαμονής τους στο έδαφος άλλου κράτους μέλους, λαμβάνοντας υπόψη τη φύση των παροχών και την προβλεπόμενη διάρκεια της διαμονής.
- (4) Είναι αναγκαίο να ληφθούν όλα τα δέοντα μέτρα για να διασφαλισθεί η ορθή εφαρμογή του άρθρου 22 παράγραφος 1 στοιχείο α) σημείο i) σε όλα τα κράτη μέλη, ιδίως όσον αφορά τους παρέχοντες περίθαλψη.
- (5) Για ορισμένα είδη συνεχούς θεραπείας που απαιτούν ειδική υποδομή, όπως για παράδειγμα η αιμοδιάλυση, είναι ουσιώδες για τον ασθενή να είναι η θεραπεία διαθέσιμη κατά τη διάρκεια της διαμονής του σε άλλο κράτος μέλος. Προς το σκοπό αυτό, η διοικητική επιτροπή καταρτίζει κατάλογο παροχών σε είδος οι οποίες αποτελούν αντικείμενο προηγούμενης συμφωνίας μεταξύ του ασφαλισμένου και του φορέα που παρέχει τη θεραπεία προκειμένου να διασφαλίζεται η παροχή περίθαλψης και η ελευθερία του ασφαλισμένου να διαμένει προσωρινά σε άλλο κράτος μέλος.

<sup>(1)</sup> ΕΕ C 32 της 5.2.2004, σ. 78.

<sup>(2)</sup> Γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 4ης Δεκεμβρίου 2003 (δεν έχει ακόμη δημοσιευθεί στην Επίσημη Εφημερίδα) και απόφαση του Συμβουλίου της 4ης Μαρτίου 2004.

<sup>(3)</sup> ΕΕ L 149 της 5.7.1971, σ. 2· κανονισμός όπως κωδικοποιήθηκε με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 118/97 (ΕΕ L 28 της 30.1.1997, σ. 1) και τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1386/2001 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου (ΕΕ L 187 της 10.7.2001, σ. 1).

(6) Η πρόσβαση σε παροχές σε είδος κατά τη διάρκεια διαμονής σε άλλο κράτος μέλος επιτυγχάνεται καταρχήν με την υποβολή του κατάλληλου εντύπου που προβλέπεται από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 574/72 του Συμβουλίου<sup>(1)</sup>, περί του τρόπου εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1408/71. Ορισμένα κράτη μέλη απαιτούν ακόμη, εάν όχι στην πράξη τουλάχιστον τυπικά, βάσει της νομοθεσίας τους, επιπλέον διατυπώσεις κατά την άφιξη στο έδαφός τους. Οι απαιτήσεις αυτές και συγκεκριμένα η υποχρέωση συστηματικής και εκ των προτέρων υποβολής βεβαίωσης στον φορέα του τόπου διαμονής η οποία πιστοποιεί το δικαίωμα παροχών σε είδος, εμφανίζονται πλέον ως ανώφελα περιοριστικές και ως παρακωλύουσες την ελεύθερη διακίνηση των ενδιαφερομένων προσώπων.

(7) Τα κράτη μέλη μεριμνούν ώστε να παρέχεται η κατάλληλη ενημέρωση σχετικά με τις μεταβολές στα δικαιώματα και στις υποχρεώσεις που απορρέουν από τον παρόντα κανονισμό.

(8) Η συνεργασία μεταξύ των φορέων και των προσώπων που καλύπτονται από τον κανονισμό αυτόν είναι απαραίτητη για την αποτελεσματική και ορθή εφαρμογή του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1408/71. Η εν λόγω συνεργασία προϋποθέτει, τόσο εκ μέρους των φορέων όσο και εκ μέρους των ασφαλισμένων, πλήρη ενημέρωση σχετικά με κάθε μεταβολή της κατάστασης η οποία έχει ενδεχομένως επιπτώσεις στα δικαιώματα επί παροχών, όπως για παράδειγμα η παύση ή η αλλαγή μισθωτής ή μη μισθωτής δραστηριότητας του ασφαλισμένου, η μεταφορά της κατοικίας ή της διαμονής του ίδιου ή μέλους της οικογένειάς του, οι μεταβολές στην οικογενειακή του κατάσταση ή οι τροποποιήσεις της νομοθεσίας.

(9) Λαμβάνοντας υπόψη τον πολύπλοκο χαρακτήρα ορισμένων εξατομικευμένων καταστάσεων σχετικών με την κινητικότητα των προσώπων, θα πρέπει να προβλεφθεί μηχανισμός που να επιτρέπει στους φορείς να ρυθμίζουν τις εξατομικευμένες περιπτώσεις στις οποίες αποκλίνουσες ερμηνείες του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1408/71 και του κανονισμού εφαρμογής του θα μπορούσαν να διακυβεύσουν τα δικαιώματα του ενδιαφερομένου. Αν δεν μπορεί να βρεθεί λύση που να διασφαλίζει όλα τα δικαιώματα του ενδιαφερομένου, θα πρέπει να προβλέπεται η δυνατότητα προσφυγής στη διοικητική επιτροπή.

(10) Για να προσαρμοσθεί ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1408/71 στην εξέλιξη των τεχνικών επεξεργασίας των δεδομένων, ουσιώδες στοιχείο των οποίων αποτελεί η ευρωπαϊκή κάρτα ασφάλισης ασθένειας, καθόσον προορίζεται σε εύθετο χρόνο να αποτελέσει ηλεκτρονικό μέσο αναγνώσιμο σε όλα τα κράτη μέλη, θα πρέπει να τροποποιηθούν ορισμένα άρθρα του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 574/72 έτσι ώστε η έννοια του «εγγράφου» να καλύπτει οποιοδήποτε περιεχόμενο

ανεξάρτητα από το χρησιμοποιηθέν μέσο, γραμμένο σε χαρτί ή αποθηκευμένο υπό ηλεκτρονική μορφή ή με ηχητική, οπτική ή οπτικοακουστική εγγραφή,

ΕΞΕΔΩΣΑΝ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

## Άρθρο 1

Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1408/71 τροποποιείται ως εξής:

1. Το άρθρο 22 τροποποιείται ως εξής:

α) στην παράγραφο 1, το στοιχείο α) αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«α) η κατάσταση του οποίου απαιτεί παροχές σε είδος που καθίστανται ιατρικά αναγκαίες κατά τη διάρκεια διαμονής στο έδαφος άλλου κράτους μέλους, λαμβάνοντας υπόψη τη φύση των παροχών και την αναμενόμενη διάρκεια της διαμονής»·

β) προστίθεται η ακόλουθη παράγραφος:

«1α. Η διοικητική επιτροπή καταρτίζει κατάλογο των παροχών σε είδος για τις οποίες, προκειμένου να χορηγηθούν κατά τη διάρκεια διαμονής σε άλλο κράτος μέλος, απαιτείται για πρακτικούς λόγους προηγούμενη συμφωνία μεταξύ του ενδιαφερομένου και του φορέα που παρέχει την περιθαλψη.»

γ) στην παράγραφο 3, το πρώτο εδάφιο αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Οι παράγραφοι 1, 1α και 2 εφαρμόζονται αναλόγως επί των μελών της οικογένειας ενός μισθωτού ή μη μισθωτού.»

2. Το άρθρο 22α τροποποιείται ως εξής:

«Άρθρο 22α

### Ειδικοί κανόνες για ορισμένες κατηγορίες προσώπων

Ανεξαρτήτως του άρθρου 2, το άρθρο 22 παράγραφος 1 στοιχεία α) και γ) και παράγραφος 1α εφαρμόζεται επίσης στα άτομα που είναι υπήκοοι ενός από τα κράτη μέλη και που είναι ασφαλισμένα βάσει της νομοθεσίας κράτους μέλους, καθώς και στα μέλη της οικογένειάς τους που κατοικούν μαζί τους.»

3. Το άρθρο 22β καταργείται.

4. Το άρθρο 25 τροποποιείται ως εξής:

α) Η παράγραφος 1 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«1. Ο άνεργος πρώην μισθωτός ή μη μισθωτός στον οποίο εφαρμόζεται το άρθρο 69 παράγραφος 1, ή το άρθρο 71 παράγραφος 1 στοιχείο β) σημείο ii) δεύτερη περίοδος, και ο οποίος πληροί τις προϋποθέσεις που απαιτούνται από τη νομοθεσία του αρμοδίου κράτους για να έχει δικαίωμα παροχών σε είδος και σε χρήμα, αφού ληφθεί υπόψη εφόσον είναι αναγκαίο το άρθρο 18, λαμβάνει κατά το διάστημα που προβλέπεται στο άρθρο 69 παράγραφος 1 στοιχείο γ):

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 74 της 27.3.1972, σ. 1· κανονισμός όπως κωδικοποιήθηκε με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 118/97 και τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1851/2003 της Επιτροπής (ΕΕ L 271 της 22.10.2003, σ. 3).

α) παροχές σε είδος οι οποίες καθίστανται ιατρικά αναγκαίες για το εν λόγω πρόσωπο κατά τη διάρκεια διαμονής του στο έδαφος του κράτους μέλους στο οποίο αναζητεί απασχόληση, λαμβάνοντας υπόψη τη φύση των παροχών και την προβλεπόμενη διάρκεια της διαμονής. Οι εν λόγω παροχές σε είδος χορηγούνται για λογαριασμό του αρμόδιου φορέα από τον φορέα του κράτους μέλους στο οποίο το πρόσωπο αυτό αναζητεί απασχόληση, σύμφωνα με τη νομοθεσία που εφαρμόζεται από τον φορέα αυτόν, ως αν το εν λόγω πρόσωπο να ήταν ασφαλισμένο σ' αυτόν·

β) παροχές σε χρήμα που καταβάλλονται από τον αρμόδιο φορέα σύμφωνα με τη νομοθεσία που εφαρμόζεται από αυτόν. Κατόπιν συμφωνίας όμως μεταξύ του αρμοδίου φορέα και του φορέα του κράτους μέλους στο οποίο ο άνεργος αναζητεί απασχόληση, οι παροχές δύνανται να καταβάλλονται από τον φορέα αυτόν, για λογαριασμό του πρώτου, σύμφωνα με τη νομοθεσία του αρμοδίου κράτους. Οι παροχές ανεργίας που προβλέπονται από το άρθρο 69, παράγραφος 1, δεν χορηγούνται κατά τη διάρκεια της περιόδου είσπραξης των παροχών σε χρήμα·

β) προστίθεται η ακόλουθη παράγραφος:

«1α. Το άρθρο 22 παράγραφος 1α εφαρμόζεται κατ' αναλογία.»

5. Το άρθρο 31 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Άρθρο 31

**Διαμονή του δικαιούχου της σύνταξης ή/και των μελών της οικογένειάς του σε κράτος μέλος άλλο από το κράτος της κατοικίας τους**

1. Ο δικαιούχος σύνταξης ή συντάξεων βάσει της νομοθεσίας κράτους μέλους ή συντάξεων βάσει της νομοθεσίας δύο ή περισσότερων κρατών μελών, ο οποίος δικαιούται παροχών κατά τη νομοθεσία ενός των εν λόγω κρατών μελών, καθώς και τα μέλη της οικογένειάς του, κατά τη διάρκεια της διαμονής τους στο έδαφος κράτους μέλους άλλου από το κράτος κατοικίας τους, δικαιούνται:

α) παροχές σε είδος που καθίστανται ιατρικά αναγκαίες κατά τη διάρκεια της διαμονής στο έδαφος κράτους μέλους άλλου από το κράτος κατοικίας, λαμβάνοντας υπόψη τη φύση των παροχών και την προβλεπόμενη διάρκεια της διαμονής. Οι εν λόγω παροχές σε είδος χορηγούνται από τον φορέα του τόπου διαμονής, σύμφωνα με τις διατάξεις της νομοθεσίας που εφαρμόζεται από αυτόν, για λογαριασμό του φορέα του τόπου κατοικίας του δικαιούχου σύνταξης ή των μελών της οικογένειάς του·

β) παροχές σε χρήμα που χορηγούνται, κατά περίπτωση, από τον αρμόδιο φορέα, όπως καθορίζεται με τα άρθρα 27 ή 28 παράγραφος 2, σύμφωνα με τις διατάξεις της νομοθεσίας που αυτός εφαρμόζει. Εντούτοις, κατόπιν συμφωνίας μεταξύ του αρμοδίου φορέα και του φορέα του τόπου διαμονής, οι παροχές αυτές δύνανται να καταβάλλονται από τον τελευταίο αυτόν φορέα για λογαριασμό του πρώτου, σύμφωνα με τις διατάξεις της νομοθεσίας του αρμοδίου κράτους.

2. Το άρθρο 22 παράγραφος 1α, εφαρμόζεται κατ' αναλογία.»

6. Το άρθρο 34α αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Άρθρο 34α

**Ειδικές διατάξεις για τους σπουδαστές και τα μέλη της οικογένειάς τους**

Το άρθρο 18, το άρθρο 19, το άρθρο 22 παράγραφος 1 στοιχεία α) και γ), και παράγραφος 1α, το άρθρο 22 παράγραφος 2 δεύτερο εδάφιο, το άρθρο 23 και το άρθρο 24 και τα τμήματα 6 και 7 εφαρμόζονται κατ' αναλογία στους σπουδαστές και στα μέλη της οικογένειάς τους, ανάλογα με την περίπτωση.»

7. Το άρθρο 34β καταργείται.

8. Παρεμβάλλεται το ακόλουθο άρθρο:

«Άρθρο 84α

**Σχέσεις μεταξύ των φορέων και των προσώπων που καλύπτονται από τον παρόντα κανονισμό**

1. Οι φορείς και τα πρόσωπα που καλύπτονται από τον παρόντα κανονισμό έχουν υποχρέωση αμοιβαίας πληροφόρησης και συνεργασίας έτσι ώστε να εξασφαλίζεται η ορθή εφαρμογή του παρόντος κανονισμού.

Οι φορείς, σύμφωνα με την αρχή της χρηστής διοίκησης, απαντούν σε όλα τα αιτήματα εντός εύλογης προθεσμίας και παρέχουν συναφώς στους ενδιαφερόμενους κάθε πληροφορία που απαιτείται για την άσκηση των δικαιωμάτων που τους αναγνωρίζει ο παρών κανονισμός.

Τα εν λόγω πρόσωπα ενημερώνουν το συντομότερο δυνατόν τους φορείς του αρμοδίου κράτους και του κράτους της κατοικίας σχετικά με κάθε αλλαγή της προσωπικής ή οικογενειακής τους κατάστασης η οποία έχει επιπτώσεις στα δικαιώματά τους επί των παροχών του παρόντος κανονισμού.

2. Η μη τήρηση της υποχρέωσης ενημέρωσης της παραγράφου 1 τρίτο εδάφιο, μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα τη λήψη ανάλογων μέτρων σύμφωνα με το εθνικό δίκαιο. Εντούτοις, τα εν λόγω μέτρα πρέπει να είναι ισοδύναμα με τα εφαρμοζόμενα σε παρόμοιες καταστάσεις βάσει του εθνικού δικαίου και δεν πρέπει να καθιστούν στην πράξη αδύνατη ή υπερβολικά δύσκολη την άσκηση των δικαιωμάτων που παρέχονται στους ενδιαφερόμενους με τον παρόντα κανονισμό.

3. Σε περίπτωση δυσκολιών ερμηνείας ή εφαρμογής του παρόντος κανονισμού, που ενδέχεται να διακυβεύσουν τα δικαιώματα προσώπου που εμπίπτει στο πεδίο εφαρμογής του, ο φορέας του αρμοδίου κράτους ή του κράτους κατοικίας του ενδιαφερομένου έρχεται σε επαφή με τον φορέα ή τους φορείς του άλλου κράτους μέλους ή των άλλων κρατών μελών. Εφόσον η εύρεση λύσεως δεν είναι δυνατή εντός εύλογης προθεσμίας, οι ενδιαφερόμενες αρχές μπορούν να ζητήσουν την παρέμβαση της διοικητικής επιτροπής.»

## Άρθρο 2

Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 574/72 τροποποιείται ως εξής:

1. Στο άρθρο 2, η παράγραφος 1 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«1. Τα υποδείγματα των εγγράφων που είναι αναγκαία για την εφαρμογή του κανονισμού και του κανονισμού εφαρμογής του καταρτίζονται από τη διοικητική επιτροπή.

Τα έγγραφα αυτά μπορούν να διαβιβάζονται μεταξύ των φορέων, είτε σε χαρτί ή άλλον τύπο, είτε υπό μορφή ηλεκτρονικών μηνυμάτων τυποποιημένων μέσω των τηλεματικών υπηρεσιών, σύμφωνα με τον τίτλο VIα. Η ανταλλαγή πληροφοριών μέσω τηλεματικών υπηρεσιών υπόκειται σε συμφωνία μεταξύ των αρμόδιων αρχών ή των οργάνων που ορίζονται από τις αρμόδιες αρχές του κράτους μέλους αποστολέα και του κράτους μέλους παραλήπτη.»

2. Στο άρθρο 17 καταργούνται οι παράγραφοι 6 και 7.

3. Στο άρθρο 19α, η παράγραφος 2 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«2. Το άρθρο 17 παράγραφος 9 του κανονισμού εφαρμογής εφαρμόζεται κατ' αναλογία.»

4. Το άρθρο 20 καταργείται.

5. Το άρθρο 21 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

## «Άρθρο 21

**Παροχές σε είδος σε περίπτωση διαμονής σε κράτος μέλος άλλο από το αρμόδιο κράτος**

1. Για να λάβει παροχές σε είδος βάσει του άρθρου 22 παράγραφος 1 στοιχείο α) σημείο ι) του κανονισμού, ο μισθωτός ή μη μισθωτός εργαζόμενος υποχρεούται να προσκομίσει στον παρέχοντα περιθάλψη έγγραφο που εκδίδεται από τον αρμόδιο φορέα και πιστοποιεί ότι ο εργαζόμενος δικαιούται παροχές σε είδος. Το έγγραφο αυτό καταρτίζεται σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 2. Εάν ο ενδιαφερόμενος δεν είναι σε θέση να προσκομίσει το εν λόγω έγγραφο, απευθύνεται στον φορέα του τόπου διαμονής ο οποίος ζητά από τον αρμόδιο φορέα βεβαίωση με την οποία πιστοποιείται ότι ο ενδιαφερόμενος δικαιούται παροχές σε είδος.

Το έγγραφο που εκδίδει ο αρμόδιος φορέας σχετικά με το δικαίωμα επί παροχών βάσει του άρθρου 22 παράγραφος 1 στοιχείο α) σημείο ι) του κανονισμού, σε κάθε μεμονωμένη περίπτωση, επέχει έναντι του παρέχοντος περιθάλψη την ίδια θέση με εθνικό έγγραφο που αποδεικνύει τα δικαιώματα των ασφαλισμένων από τον φορέα του τόπου διαμονής.

2. Το άρθρο 17 παράγραφος 9 του κανονισμού εφαρμογής εφαρμόζεται κατ' αναλογία.»

6. Στο άρθρο 22 η παράγραφος 2 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«2. Το άρθρο 17 παράγραφος 9 του κανονισμού εφαρμογής εφαρμόζεται κατ' αναλογία.»

7. Στο άρθρο 23 το δεύτερο εδάφιο αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Εντούτοις, στις περιπτώσεις που προβλέπονται στο άρθρο 22 παράγραφος 3 δεύτερο εδάφιο του κανονισμού, ο φορέας του τόπου κατοικίας και η νομοθεσία της χώρας κατοικίας των μελών της οικογένειας θεωρούνται, αντίστοιχα, ως ο αρμόδιος φορέας και ως η νομοθεσία του αρμοδίου κράτους για την εφαρμογή του άρθρου 17 παράγραφος 9, του άρθρου 21 και του άρθρου 22 του κανονισμού εφαρμογής.»

8. Το άρθρο 26 τροποποιείται ως εξής:

- α) Η παράγραφος 1 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«1. Για να λάβουν παροχές σε είδος βάσει του άρθρου 25 παράγραφος 1 στοιχείο α) και παράγραφος 1α του κανονισμού, ο άνεργος και τα μέλη της οικογένειάς του τα οποία τον συνοδεύουν προσκομίζουν στον παρέχοντα περιθάλψη έγγραφο εκδιδόμενο από τον αρμόδιο φορέα με το οποίο πιστοποιείται ότι δικαιούται παροχές σε είδος. Το έγγραφο αυτό καταρτίζεται σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 2. Εάν ο ενδιαφερόμενος δεν είναι σε θέση να προσκομίσει το εν λόγω έγγραφο, απευθύνεται στο φορέα του τόπου διαμονής ο οποίος ζητά από τον αρμόδιο φορέα βεβαίωση ότι ο ενδιαφερόμενος δικαιούται παροχές σε είδος.

Το έγγραφο που εκδίδεται από τον αρμόδιο φορέα σχετικά με το δικαίωμα επί παροχών σε είδος σύμφωνα με το άρθρο 25 παράγραφος 1 στοιχείο α) του κανονισμού, σε κάθε μεμονωμένη περίπτωση, επέχει, έναντι του παρέχοντος περιθάλψη την ίδια θέση με εθνικό έγγραφο που αποδεικνύει τα δικαιώματα των ασφαλισμένων έναντι του φορέα του τόπου στον οποίο έχει μεταβεί ο άνεργος.»

- β) Παρεμβάλλεται η ακόλουθη παράγραφος:

«1α. Για να λάβει ο ίδιος και τα μέλη της οικογένειάς του παροχές σε χρήμα, βάσει του άρθρου 25 παράγραφος 1 στοιχείο β) του κανονισμού, ο άνεργος υποχρεούται να προσκομίσει στον ασφαλιστικό φορέα του τόπου στον οποίο έχει μεταβεί βεβαίωση η οποία ζητείται πριν από την αναχώρησή του από τον αρμόδιο ασφαλιστικό φορέα. Αν ο άνεργος δεν προσκομίσει τη βεβαίωση αυτή, ο φορέας του τόπου στον οποίο έχει μεταβεί απευθύνεται στον αρμόδιο φορέα για να την λάβει. Η βεβαίωση αυτή πρέπει να πιστοποιεί την ύπαρξη του δικαιώματος επί των εν λόγω παροχών, με τις προϋποθέσεις που εκτίθενται στο άρθρο 69 παράγραφος 1 στοιχείο α) του κανονισμού, να αναγράφει τη διάρκεια ισχύος του δικαιώματος αυτού, λαμβάνοντας υπόψη το άρθρο 69 παράγραφος 1 στοιχείο γ) του κανονισμού και να καθορίζει το ποσό των παροχών σε χρήμα που πρέπει να χορηγηθούν, εφόσον συντρέχει περίπτωση, βάσει της ασφάλισης ασθενείας, κατά την προαναφερθείσα χρονική διάρκεια, σε περίπτωση ανικανότητας προς εργασία ή νοσηλείας.»

γ) Η παράγραφος 3 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:  
«3. Το άρθρο 17 παράγραφος 9 του κανονισμού εφαρμογής εφαρμόζεται κατ' αναλογία.».

9. Το άρθρο 31 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Άρθρο 31

**Παροχές σε είδος στους δικαιούχους συντάξεων και στα μέλη των οικογενειών τους σε περίπτωση διαμονής σε κράτος μέλος άλλο από το κράτος κατοικίας τους**

1. Για να λάβει παροχές σε είδος βάσει του άρθρου 31 του κανονισμού, ο δικαιούχος σύνταξης υποχρεούται να προσκομίσει στον παρέχοντα περιθαλψη έγγραφο που εκδίδεται από τον φορέα του τόπου κατοικίας και που πιστοποιεί ότι δικαιούται παροχές σε είδος. Το έγγραφο αυτό καταρτίζεται σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 2. Εάν ο ενδιαφερόμενος δεν είναι σε θέση να προσκομίσει το εν λόγω έγγραφο, απευθύνεται στον φορέα του τόπου διαμονής ο οποίος ζητά από τον φορέα του τόπου κατοικίας βεβαίωση με την οποία πιστοποιείται ότι ο ενδιαφερόμενος δικαιούται παροχές σε είδος.

Το έγγραφο που εκδίδει ο αρμόδιος φορέας σχετικά με το δικαίωμα επί παροχών σύμφωνα με το άρθρο 31 του κανονισμού σε κάθε μεμονωμένη περίπτωση, επέχει έναντι του παρέχοντος περιθαλψη την ίδια θέση με το εθνικό έγγραφο που αποδεικνύει τα δικαιώματα των ασφαλισμένων από τον φορέα του τόπου διαμονής.

2. Το άρθρο 17 παράγραφος 9 του κανονισμού εφαρμογής εφαρμόζεται κατ' αναλογία.

3. Οι παράγραφοι 1 και 2 εφαρμόζονται κατ' αναλογία για τη χορήγηση παροχών σε είδος στα μέλη της οικογένειας που αναφέρονται στο άρθρο 31 του κανονισμού. Εάν τα μέλη της οικογένειας αυτά κατοικούν στο έδαφος κράτους μέλους

άλλου από το κράτος μέλος κατοικίας του δικαιούχου σύνταξης, το έγγραφο που αναφέρεται στην παράγραφο 1 εκδίδεται από τον φορέα του τόπου κατοικίας τους.».

10. Στο άρθρο 117 η παράγραφος 1 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«1. Βάσει μελετών και προτάσεων της τεχνικής επιτροπής του άρθρου 117γ του κανονισμού εφαρμογής, η διοικητική επιτροπή προσαρμόζει στις νέες τεχνικές επεξεργασίας δεδομένων τα υποδείγματα εγγράφων, καθώς και τους τρόπους και τις διαδικασίες διαβίβασης των δεδομένων που προβλέπονται για την εφαρμογή του κανονισμού και του κανονισμού εφαρμογής του.».

Άρθρο 3

Τα κράτη μέλη μεριμνούν ώστε να παρέχεται η κατάλληλη ενημέρωση σχετικά με τις μεταβολές στα δικαιώματα και στις υποχρεώσεις που απορρέουν από τον κανονισμό.

Άρθρο 4

Για τους σκοπούς της εφαρμογής του παρόντος κανονισμού, οι φορείς του κράτους μέλους διαμονής μεριμνούν ώστε όλοι οι παρέχοντες περιθαλψη να γνωρίζουν πλήρως τα κριτήρια του άρθρου 22 παράγραφος 1 στοιχείο α) σημείο ι) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1408/71.

Άρθρο 5

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την 1η Ιουνίου 2004.

Η άμεση πρόσβαση στους παρέχοντες περιθαλψη πρέπει να κατοχυρωθεί το αργότερο έως την 1η Ιουλίου 2004.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Στρασβούργο, 31 Μαρτίου 2004.

Για το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο  
Ο Πρόεδρος  
P. COX

Για το Συμβούλιο  
Ο Πρόεδρος  
D. ROCHE